

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Éves évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A kivándorlásról.

Írta: Demeter János.

— márc. 18.

II.

Magyarországon immár két év-
tizede a lehető legsúlyosabb gaz-
dasági szenvedések esztendőit él-
jük. Ez annyira közismert tény,
hogy sehol sem találhat ellenmon-
dásra. A filoxera pusztítása ekkor
vette kezdetét s hatása a Hegyalja
összes periferiáira kiterjedt. A ser-
tés-vész ennél még nagyobb s ép-
pen a parasztsztyálj létezésében
sértő csapás volt és ez osztály
gazdasági életét rontotta, — sor-
vasztotta. A fogyasztási és más számla-
tan adónak, illetékeknek túlságba
vitt kihasználása, kapcsolatban a
mezőgazdasági termények árának
álhatatlansága és erősen sorvasztó ha-
nyatlansága okozta a társadalmi és
gazdasági erők elerőtlenedését; a
marhatartás szempontjából annyira
fontos és nélkülözhetetlen közle-
gelők csekély volta, avagy teljes
hiánya, s a legtöbb helyütt a meg-
szerezhetőségnek lehetetlensége e
gazdasági bajt még csak súlyosbí-
totta. A régi közigazgatás, mely
most kezd új levegőt nyerni, a
régiből hibás államkormányzat, mely
most szocialis irányban is kezd fej-
lődni, — minden hibája: az ok-
talan és céltalan zaklatások, a gond-
viselő körültekintés hiánya nélkül
voltak az okozói, hogy a nép dacára
a hazája iránti szeretetének, kitar-
tásában, türelmében zsidbadt s
anyagis és morális ereje nagymér-
tű visszacsúsba jutott.

Tetézte a bajt a nép között
szabadon burjánzó uzsora, mely-
nek dulasait a közigazgatás és az
állam, dacára a sajtóban és közélet-
ben hangzott fölajdulásnak, vona-
kodott azonnal, gyökerében elfoj-
tani. Későn tett legalább korlátozó
törvénynyel némi intézkedést.
Ezen óriási mérvben és szabadon
graszszáló uzsora folytán csúszott
ki sok, igen sok parasztbirtok
az együgyű nép lába alól.

Elősegítette a romlást az is,
hogy a földbirtok és földművelés
természetéhez képest, a nemzeti
érdekből is annyira fontos stabi-
lítás hiánya folytán, — a lakos-
ság folytonos és természetes sza-
porodása mellett, mindinkább szét-
mállott és törpebirtokká lett, melyen
nincs felszerelés, melyen marha álló-
mányt tartani nem lehet, ennek foly-
tán azt okszerűen művelni sem lehet,
a föld csak kizsároltatik, jövedel-
mezősége megszűnik, beáll a pau-
perismus, a gazda proletárrá lett,
melynek vége csak a tönk és...
Amerika.

Az állam és törvényhozás egy-
ldalu eljárása valóban csodálatos,

hogy míg egyrészt védi, intézke-
désekkel szaporítja, megköti a nagy-
birtokot a hitbizományokkal, addig
a paraszti kisbirtokok véghetetlen fel-
aprózását, ezen nemkevésbé nem-
zeti vagyon, rongyokká tépni engedi
s ekkép a reá utaltak létezését meg-
semmisíti. Hiszen ma-holnap dü-
lőink csupa határbarázdákból fog-
nak állani, melyeket a néphumor
már ma is „nadrágszj”-jakkal ne-
vez. Ezért föltétlenül szükséges oly
intézkedés, mely a földet megköti
és azok fölprózását tiltja. Egy
minimum megállapítása, melynek
kisebbré a földbirtok felosztható ne
legyen. Mert hisz a történelem
meginaghatatlanul igazolja, hogy
az államok csak akkor nyugosznak
erős alapokon, ha abban az agr-
árviszonyok okszerűen vannak ren-
dezve. És hogy mily káros pusztulást
okozhat e viszonyok meg-
zavarása, igazolja a rómaiak törté-
nete, a jelenben pedig Irlandnak
és népének állapota. Mert ezer
más állítással szemben is örökké
igaz marad Plinius híres modása:
„latifundia perdidere Romam.” A
latifundiumok tették tönkre Rómát.

A kivándorlás nem utolsó, de
első oka szintén az, hogy az ör-
vendetesen megszorított paraszti-
nép, atyái örökölt földén többé sem
elhelyezkedni, sem megélni nem
tud, földet szerezni képtelen, azt
külföldiek, idegenek veszik meg.
Gyáraink, ipartelepeink nincsenek
ahol kenyérét kereshetné; a lati-
fundiumok birtokosai nem fejlesz-
tenek intenzív iparpolitikát, pedig
a mezőgazdaságot helyesen és ok-
szerűen csak ott lehet fejleszteni,
ahol a földnek feldolgozó instrumen-
tuma van. Ha megadjuk az alapot,
— akkor meg lesz a harmonia:
fejlődik a népesség számban, erő-
ben, gazdaságban; de fejlődni fog
az ipar és kereskedelem is, mert
a parasztság az az erős alap, melyre
az ipar és kereskedelem támasz-
kodik. Az állam feladata támogatni
népe, polgárainak az eszközöket
a mezőgazdaságra, módot nyújtani
fejlődésére minden irányban; mert
Magyarországon az igazi nemzeti
politika alapja: a mezőgazdaság,
de ez a politika csak akkor helyes,
ha nem esik egyoldalúságba.

A földművelő paraszt adja a leg-
jobb katonát, viseli szívesen és hű-
séges odaadással a vér- és pénz-
adót: az összes terheket. Azért az
állam kötelessége, eminens első-
rangú feladata erősen hozzáfogni
a gazdasági regenerációkhoz, mely-
nek első sorban ott van helye, ahol
az állam alapjának, a népességnek
megerősítéséről és az emberi nyo-
mor, szegénység enyhítéséről van
szó. Ott, ahol a népesség nem sza-
porodik, vagy éppen a kivándorlás

folytán — kevesbedik, súlyos ba-
jok vannak, melyek bizony az ál-
lam gyökerét támadják meg; míg
ellenben emelkedő, egészséges vi-
szonyok közt élő népességgel gyar-
apszik és fejlődik az ország és a
nemzet tekintélye, hatalma. Az ál-
lamnak védeni kell *polgárait*, hisz
az állam fogalma maga a polgárok
közös védelmében áll, s mégis azt
látjuk, hogy ellentétben a poroszok
pózeni telepítésével, nálunk a hi-
vatalos lap tanúsága szerint min-
dennap átlag 30—40 parasztagda
lesz ősi telkéből kidobva, birtoka
elkötyavetyélve, elősdiak között
parcellázva, amely mig prosperál,
a magyar nép züllik, földönfutóvá
lesz.

— március 20.

A sztropkai főszolgabírói szék
betöltésének kérdése, a dolog termé-
zeténél fogva élénk megbeszélés tár-
gyát képezi most az egész vármegye
területén, a bizottsági tagok körében,
kikhez a pályázók közül tudomásunk
szerint ezideig hárman fordultak
támogatásért, névszerint *Bajusz Jó-
zsef* árvaszéki jegyző, *Malonnyay Ta-
más* szolgabíró, kit a főszolgabírói
ügykör betöltésére helyettesített a vár-
megye kormányzata és *Spillenberg*
Barna szolgabíró Sárosvármegyéből.
Lapunk olvasóközönsége köréből fel-
kérték szerkesztőségünket, hogy az ügy
állásáról és tovább fejlődéséről nyúj-
tson tájékoztatást. Tudomásul adjuk kö-
zönségünknek, hogy a sztropkai főszol-
gabírói szék betöltésének kérdése ak-
tuális ugyan, de csak annyiból, hogy
a joghatóságától felfüggesztett főszol-
gabíró ellen *feyelmi vizsgálat* indul.
Míg ez a vizsgálat befejezést nem
nyert és jogerős feyelmi ítélet nincs:
a dolog természeténél fogva mindad-
dig a választás aktuusa a közgyűlés
napirendjére nem kerülhet. — Annyi
bizonyos, hogy hallomásunk szerint,
a felfüggesztett főszolgabíró nyug-
díjazásáért még nem folyamodott,
de ha folyamodott volna is, annak
érdeme felett mindaddig nem határoz-
hatna és így a nyugdíjazást sem mon-
daná ki a választmány, mig a tárgy-
iratok között előtte nem lenne a fe-
yelmi jogerős határozat. Így állván
a dolog: világos, hogy az még a be-
végzettség törvényszerű jellegével nem
bir vagyis hogy a főszolgabírói szék-
nek új választás útján történő betöltése
még — a jövő zenéje.

A vizsgálat.

— Tizenegyedik és tizenkettedik nap. —

Sátoraljaújhely, márc. 19.

A tizenegyedik nap vizsgálatáról
szóló tudósításunkat ma már teljes le-
folyásában közölhetjük, a tizenkettedik
napét ugyszintén. Ez különben is rövid
tartamú, amennyiben ez egyszer meg-
történt, hogy jóval két óra előtt már
tizenkét órára az összes beidézett ta-
nu ki lettek hallgatva. A vizsgálat
hullámzatosságát ez a két utóbbi nap
is hűen jellemzi. Amint egyik napon
az egyik, másik napon a másik párt
tanui vallanak, mintha Lucifer jelle-
mezné az eredményt fanyar kifakadá-
sával: „Ma néked, holnap nekem éde-
sem!”

Égyébként tudósításunk a követ
kező:

Juhász Jenő ügyvéd, mint a Dó-
kus-párt megbízottja 100 vagy 110
szeker vidéki választóval jött be és pe-
dig Kiszte, Gercsely, Barancs, Velejte,
Garany és a még csatlakozott Toronya
és Csörgő községbeliekkel. Már Csörgő
határában a Sennyey báró parkja mel-
lett két suhanc ugrott fel a szekérre
és szóbeli inzultusokkal terrorizálta őket,
kalapja mögül erőszakkal akarván ki-
tépni a jelvényét. Közlebb érve a
városhoz ezek a mindenféle suhancok,
mesterlegények az utakat egészen el-
özönlötték, valóságos csöcselék-ostrom-
nak voltak kitéve, hol az egyik, hol a
másik szekérre ugráltak fel, fenyegették
választóinkat, a jelvényeiket tépték ki
a kalapjuk mögül. Ha Dókusra mer-
tek szavazni, agyonverünk kiáltották
minden oldalról éktelen zsvajjal. Ezért
a Dókus-párti szavazók nagy része el is
dugdosta a jelvényeit, úgy hogy mire a
városba jöttünk, a kitépott és eldugott
jelvények nélkül kellett bovonulnunk.
A városi nagy hid előtti kereczt-teren
egy új raj tömeggel állottunk már
szemközt. Ezek is megrohanták a sze-
kereket, kövekkel hajigálták. Addig
tovább sem mehettünk, amíg Dobos
csendőrszázados vagy 4 csendőrrel és
vagy 7 huszárral rendet nem csinált köz-
tük. A Wekerle-térig így jutottunk el. A
Breiner-kávéház előtt leszállva kérde-
zősködött dr. Kellner Sománál a beszál-
lásolás helyéről, ezután a szekereket a
Vörös Ökör felé irányította. Amint az
első szekér a Vörös Ökör elé ért, a
tömeg megrohanta, ő maga is csak
Komáromy huszárszázados segítségével
menekülhetett, akivel ezután a Magyar
Királyba ment. Megjegyzni, hogy amint
beért a beláthatatlan hosszú kocsisor-
ral, a Rákóczy-utca sarkán három asz-
szony: Rein Istvánné, Hericz Sándorné
és egy magas barna nő, állítólag Tu-
rainé felugrott a kocsi hágsósjára, köp-
ködték őt szemtelen labanc kiálto-
zással. Láttá 11 óra tájban délelőtt a
Vörös Ökörben Balogh gépész a Bu-
za-párt egyik főkortesét a pártja toll-
jelvényével. Felszólítására nem akart
onnan távozni, mondván hogy ő Do-
kusista, ő ezt a választási elnöknek
küldöncsel jelentette, aki le is jött oda,
de már ekkor Balogh eltávozott. Az
általa behozott szekerek közé Buza-
párti szekér nem tévedhetett, azon
vidékről jövő Buza-párti választókat
tanu a velejtei kocsmánál előrebocsá-
totta, utközben a kocsisor mögött, előtte
és hátul haladva folyton szemmel tar-
totta. A Borsi felől jövő Buza-párti ko-
cisor is előttük vonult be, mert őket
a csöcselék terrorizmusa az említett
Kereszt-térnél tartóztatta. S csakis
a katonai segély után, mikor már a
Buza-pártiak bementek, vonulhattak ők
is szabadabban a Wekerle-térig.

Dr. Nyomarkay Ödön borsii vi-
déki Dókus-párti választókkal vonult be,
előző tanu vallomásaival megegyezően
adja elő az uton lefolyt terrorizmust.
Mikor behozott választói a Vörös Ökör
előtt leszállottak s az üres szekereket
a kocsisok a szekér tanyára akartak
hajtani a Buza-pártiak ezeket megro-
hanták, volt köztük olyan kocsis is,
aki birt választói joggal. Midőn egy
negyed óra múlva egy újabb nagy kocsi-
sor vonult a Wekerle-térre, ezeket már
leszállás előtt ostromolták meg. Egyik
ostromló, tanu karjára hatalmas ütést
mért, ő visszautította. Ugancsak hasonló

ostromállapotot látott a Wekerle-tér torkolatától végighúzódva a Szakácsy cukrászda előtt. A megtámadottak kalapjainál Dókus-párti jelvényt látott. Elnök a helyszínére jött, hogy a katonaság segítségével rendet csináljon. A Szakácsy előtti ostromnál látta: Lukács-csevicset, Turai Jánost, Majoros Gyulát, Schmitt Sándort, id. Schön Józsefet, ifj. Horváth Józsefet, Landesmann Miksát, Rein Istvánt, Bajusz Ernőt, Gomercsicsét, Oroszi Sándort. Dókus-pártiak részéről a hivatalosan jelenlevő vál. elnököt, Schmidt Lajos rendőrkapitányt s úgy hiszi dr. Thuránszky Zoltánt is. Jelenlétében a vál. elnök sem tollat nem tűzdelt, sem szavazót nem húzott a Vörös Ökör felé. nézete szerint ezt nem is tehetne volna, mert a hangulat izgalmában ezért tetteles inzulásoknak is ki lett volna téve.

Dr. Legeza János a Wekerle téri ostromot, előző tanúval megegyezően látta, amint a Buza-párti csöcselék mindenféle terrorizmussal rohanta meg a bevonuló Dókus-párti szekereket és az azokon ülő választókat. Kevés idő kivételével teljes napon át a Vörös Ökör tanyán volt, nem tud róla, nem látta, hogy oda Buza-pártiak lettek volna bezárva és onnan hangos lármával kíváncsítottak volna kifelé.

Ádám Antal, aki garanyi választókkal jött a város felé, az uton a Buza-párti csöcselék részéről észlelt terrorizmust Juhász Jenő vallomásaival megegyezően adja elő. A Rakóczy utcán bevonulva, miután a hid mellől a báró Sennyey Géza által hozott huszárság elűzte az ostromló csöcseléket, a Wekerle-térre ért 18 garanyi szekérral, kiállt a nagy sorból és előre sietett, mert a garanyiaknak először kellett szavazni. Őket a Vörös Ökörbe való bevonulásnál, illetve a leszállásnál nem akadályozták, hogy a többiekkel mi történt nem tudja, mert a szavazóival a szavazáshoz sietett. Tanu állandóan a Vörös Ökörben időzött, nem látta, hogy oda Buza-pártiak be lettek volna zárva és onnan lármázva kíváncsítottak volna kifelé, a kapu különben sem volt elcsukva, csak éppen be volt téve s belülről és kívülről egy-egy ember tartotta.

Dr. Rosenthal Sándor Dókus párti bizalmi férfi a Vörös Ökör hátsó kapuját, mivel a garanyiaknak már szavazni kellett, feltörte. Ez reggel 9 óra tájban történt s tudomása szerint a hátsó kapu egész napon át nyitva állott. A választás napján délután látta, amint dr. Fried Lajos és még két Buza-párti kortes, egy ködmönös két embert a két karjánál s a gallérjánál fogva erőszakkal a városháza kapuja felé vittek. Amint meglátta vál. elnököt, figyelmeztette: ne tartsa meg a választókat erőszakkal vigyük szavazni. Választási elnök erre közbelépett a legudvariasabban felkérve őket a rendre, előbb ellenkeztek, aztán elbocsájtották az említett választót, aki azután eltávozott. Vál. elnök azon időtájt volt a helyszínen, midőn Miklósy István küldött-ségi elnök jelentést tett arról, hogy a Dókus párti választókat a Buza pártiak bántalmazzák.

Ligetű Ignác a Korona utcában, ahol 20 Dókus párti szavazó haladt el, látta, hogy az utolsó ütlegelve a kalapját levették, az illető azután feltéve kalapját nem merete többé oda tenni a Dókus tollat és úgy haladt tovább.

Arnótvally Tivadar a délelőtt és nagyrészt a délután folyamán megfigyelte a kordonokat, melyek egyike ablaka előtt volt felállítva, azon n. denki, asszonyok, leányok és bárki tekintet nélkül szavazói jogosultságára, úgy a délelőtt, mint a délután folyamán szabadon közlekedhetett. A másik kordon, mely a megyeháza előtt volt felállítva, megfigyelte s ott szintén azt tapasztalta. Este a Buza-párt szóbeli inzulásokkal terrorizálta a megyeház kapuján át haladó Dókus-pártiakat, teljesen előzönlött a bejáratot, úgy hogy intézkedés miatt felüzent a vál. elnökhöz, aki többszöri figyelmeztetés után kiűrtette a kapu előtti helyet. Látta amint bevonuláskor a Buza pártiak egy Dókus-párti szekeret megrohanva üt-

legelték a benne ülőket s mikor ezek szembeszáltak és ellenkeztek felugrottak a szekérre, egyikök megragadva a gyeplőt a kocsi közé vágva az o torral elhajtott.

Szerdán ismét kijutott e szenzációból Lovas Árpádot 4-5 óra tájban a Rieder ház előtti kordon nem a'arta keresztülbocsajtani. Ekkor látott a Vörös Ökör előtt egy nagyobb csoportosulást, mely nyomta befelé a kaput és ha latszott mindenfélől a nagy zürzavaros kiabálás. A Buza nevét emlegették. Amint a Buza-pártiak a kaput benyomták, 4 ember kiugrott onnan és a Vadászkiút felé tartottak.

Tóth András kovácsmester midőn választás reggelén 9-10 óra tájban vajdácskai szavazókkal jött befelé a városba, akkor még a Széchenyi-téren katonai zárvonalak nem állottak, akadály nélkül jutottak a Vadászkiútra. Később hogy hány kordon volt, nem igen figyelte meg, látta, hogy Schmiéd rendőrkapitány a Rieder-ház előtti kordonnál már ekkor leszállásra szólította fel a Vadászkiútba induló szavazókat, akkor már a szekerek ott nem mentek keresztül. Ez ellen tanu felszólalt, de eredménytelenül. Az előtte felmutatott hirdetményt nem olvasta. Hogy a kérdéses szekeren Buza-pártiak voltak, tudja a tollaikról, hogy kik és hová valók, azt nem tudja.

Barna Ferenc a vilylek elébe ment, a szekérükkel jött a városba, szabadon a Vadászkiútra, innen mintegy 7 fuvarossal a szekértanyára, onnan már a 7 fuvarossal nem jöhetett vissza a megyeházi kordonon, hanem körül kellett jönnie a Petőfi-utcán a Rieder-ház előtti kordonon, ahol szabad volt a közlekedés és így bejutottak a Vadászkiútba. Tanunak nincs választói jogosultsága.

Ozabiner István nem tudja, hogy a kordon élelmiszert hozó szekeret feltartóztatott volna, csak Bokrostól hallotta, hogy panaszkodnak éhség, szomjúság miatt. Arról, hogy vál. elnök szekeret feltartóztatott volna, vagy tollat huzogatózott volna, nincsen tudomása.

Gyüre István Schön Sándor és tsa kereskedősegédje válaszos akrobatának tüntette fel vál. elnököt. Eskü alatt vallotta, hogy vál. elnök megfogva egyik kezével a szekeret két szekérről 8 Buza-párti vidéki választót szedegetett le egymásután, a szekértulsó oldaláról is, és terelte be őket a Vörös Ökörbe. (Még a derék választók ellenkezése dacára is képes volt erre a vitéz cselekedetre.) A tollak huzogatózását nem látta.

Czukker Jenő cipész, délelőtt szabadon járhatott a kordonokon keresztül, délután már nem, de kivételesen akkor igen amikor Fuchs Jenő utasítására Buza Barnához a lakására ment egy céduláért amelylyel Jászaitól egy hentesfiúval mintegy 200 porció szalonnát vitt a kordonon keresztül be a Vadászkiútba. A Szakácsy cukrászdával szemközti járdán látta, amint vál. elnök egy szekeret feltartóztatott, a gyeplőszárat megfogta, a vörös tollat a kalap mögül kihúzva helyébe nemzeti színű tollat tűzött oda, amelyet az überziegerje oldalzsebéből vett elő.

A mai esütörtöki napról szólok tudósításunkat a következő számunk közli.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegyei Hivatalos Lap iránt több oldalról hozzánk érkezett tudakozódásra feleletül itt adjuk közre, hogy a »Hivatalos Lap«-ra bizottsági tagok és nem vármegyei hivatalok is előfizethetnek évi hat koronával, mások 8 koronával. Az előfizetést a vármegye pénztárába (és nem a »Zemplén« kiadóhivatalába) kell beszovaltatni.)

(A Ludovika-Akadémiába készülő ifjak tájékoztatása végett hírelt adjuk, hogy a Zemplénvármegye részére tett, Büttler János gróftól származó alapítványos helyek közül egy az idén üresedésbe jut és arra a vármegye közönsége fog választás útján egy olyan ifjut bemutatni, aki valamelyik közép-

iskolának VIII. osztályát az 1901-2. iskolai év folyamán eredményesen végzi. A pályázat iránt részletes tájékoztatást nyújt a vármegyének f. hó 22-én megjelenő hivatalos száma

(Zemplénvármegye közegészségügyi bizottsága e hó huszonhatodikán ülést tart, ahol a nagymihályi második gyógyszertár elutasítása ügyében beadott kérvény fölött fognak határozni.)

(Szabályrendelet. Sátoraljúj hely r. t. városnak a cselédek be- és kijelentéséről alkotott szabályrendeletét újból történendő átdolgozás végett leküldte a belügyminiszter.)

(Hirdetmény. Az 1902. évre érvényesített házbér- és házostályadó kivetési lajstrom a városi adóügyosztályban folyó évi március 20-tól március hó 28-ig közzétételre kitéve tartatik, miről az érdekeltek azzal értesítetnek, hogy ezen kivetési lajstromot fenti határidőben a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetik s hogy azon adózók, kik ezen adónemmel első ízben vannak megróva, az adókönyvecskéjükbe történt bejegyzéstől számított 15 nap alatt, azok pedig, kik ezen adónemmel már az előző években is meg voltak róva, a közhírre tételt követő 15 nap alatt élhetnek felszólalással s felszólalásaikat a városi tanácshoz adják be. Elkésztet beadott felszólalások hivatalból fognak visszautasítani. Sátoraljúj hely város, 1902. évi március hó 17-én. Székely Elek, polgármester.)

HIREK.

Március 15.

— március 20.

Egyre érkeznek szerkesztőségünkbe azok a hazafias szép tudósítások, amelyek a vármegye egyes városaiban lefolyt lelkesítően szép március tizenötödiki ünnepélyekről beszámolnak.

Varannón a nagy idők emlékéhez híven ünnepelték március 15-ét. Féltnakor a rk. templomban Strasser Antal a város hazafias plébanosa tartott isteniszteletet s a polgári dalárda a magyar mise-énekeket, majd a Himnuszt és a Szózatot zengedezte. Meglátott az ünneplő közönség arcúlán, hogy a magyarok Istenehez e napon mily híven és igazán fohászkozik. A Himnuszt és a Szózatot az egész közönség a dalárdával együtt állva énekelte. A rk. templomból az egyesült protestáns egyház isteniszteletere az áll. isk. nagytermébe vonult a közönség s itt Lörincoz János Mernyik hazafias papja lépett az Urasztalához, hogy hirdesse az ígét, a nemzeti felújulás magasztos, szent munkáját. Este 8 órakor a fehér asztal körül gyűlt össze az ünneplő közönség a Korona vendéglő emeleti nagytermében. Ritkán látott még annyit ünneplőt a nagyterem, mint amennyi a jelen alkalmal gyűlt falai közé. A vidék és a város volt itt képviselve, a később érkezők helyet is csak nagynehezen kaptak. A banket a kaszinó rendezése s különösen dr. Kasztriner László kasz. titkár buzgólkodása mellett jött létre, ezért gondoskodva volt ünnepi szónoklatokról is. Az ünnepi szónoklat remekét mondta dr. Csöke József urad. központi igazgató nagy hatással s az elokvencia nemes tüzével. Meghajtotta benne zászlaját a nemzeti nagyság ama történelmi ritka jelensége előtt, mely a 48-as napokban oly messze bevilágított Európa népeinek a hazaszeretet szent tüzével — Utána Diószeghy János főszolgabíró gyönyörűen ecsetelte a márc. 15-ét, áldozott ama szellemi harcnak, melyet akkor a főváros ifjúsága megvívott. Fohászkoztott Petőfi megdicsőült szelleméhez, tekintene le a magasból az őt ünneplő közönségre s erősítene meg hazaszeretetésben. A hazafias hévtől áthatott beszéd kiterjeszkedett a nagy idők minden kiemelkedőbb részletére. Füzesséry Pál, a szavalati művészet mestere, megkapó elevenséggel s oly művészi ihlettel

szavaltta el az »Eg« gondolat bánt en gemet« című költeményt, hogy dörge-delmes taps és éljenzés kelt a nyomában. Több lelkes tósz hangzott el még ezek közt Füzesséry Pal a jelenlevő honvédek, Léderman Adolf 48-as honvédet. Diószeghy Zékány József és Raksányi Pál volt 48-as nemzetőrökkel, Guzeo Péter olasz nyelven szavalt egy saját szerzeményü Petőfit dicsőítő költeményt. Ugy fél 11-kor a szózat elzengése után a fiatalság tánca perdült s éjjelutánig járta pompás jókedvvel. — Így áldozott Varannó polgársága az örökké nemzeti ünnepé avatott nagy napon.

Tokaj közönsége hazafias lelkesedéssel ülte meg már évek, sőt évtizedek során át március 15-ének magasztos ünnepét. Nem maradt a többi ünnepségek mögött az idej sem. A nagy nap reggelén a magánházak jó része, a városháza a magyar királyi postahivatal épülete is szászoldiszbombázott. Az ünnepség már dél előtt 11 órakor kezdetét vette a kasszinóban, hol hazafias beszédekben, szavalatokban s a vegyes kar gyönyörű alkalmi énekszámaiban volt alkalma gyönyörködni a rendkívüli nagy számban egybesereglett előkelő közönségnek. — Az ünnepség második része délután 4 órakor a főtéren folyt le, hova zeneszóval, zászlókkal, a kistokaji körrel egyesült nagy tokaji polgári körrel, vonult fel a közönség, a menetben részt vett az önkéntes tüzoltó-testület zászlóval s a polg. énekkar is. A nemzeti díszszel alkotott tribünről Horváth János ref. lelkes szép alkalmi szónoklatban méltatta a nagy nap jelentőségét, Honóczy Géza, Kozlik István, Vajthó Tivadar pedig szavalatokkal éllesztette a polgárok szívében a hazafias lelkesülés tüzeit. A polgári énekkar hazafias dalai is méltó tetszésben részesültek. Az esti órákban ősi szokás szerint nagy áldomás és táncmultság volt egy a nagytokaji, mint a kistokaji körben.

Nagymihályon Március idusának kegyeltes szent ünnepét lelkesedéssel ülte meg Nagymihály város közönsége. — Az állami iskola minden osztályában a tanítók méltatták a nagy nap jelentőségét s a gyermekesereget hazaszeretetre buzdították, — a gyermekek hazafias költeményeket szavaltak s énekeltek. A Kaszinó-egylet a »Kos« vendéglő éttermében tartotta az ünnepséget, rendezek társasvacsoát, melyen a város és vidék intelligenciája körül 58-an vettek részt. — Az első fogásnál fölemelkedett Polányi Géza kir. közjegyző s szép előadással, költői idézetekkel s ifju lelkesedéssel tárta szemünk elé a nevezetes nap lefolyását. Dicsőítette a »szabadság, testvériség egyenlőség« megteremtőit: Kossuth Lajost, Jókai Mórt, Vasváryt Petőfit stb; utána Kozlay József pazdicsi lelkes mondott szépen átgondolt beszédet, fejtegette a vívmányoknak az ország- és társadalomra való hatását. A társaság a késői órákban oszlott el. — Ünnepet tartott az ellenzék is, még pedig a »Csillag« szállóban, hol Szemere Géza lasztoméri földbirtokos mondott igen szép ünnepi szónoklatot.

— Személyi hír. Mártonffy Márton miniszteri tanácsos az iparos tanonciskolák főigazgatója, városunkban időzött és Beregszásy István tanfelügyelővel meglátogatta a tanonciskolákat.

— Királyi adományok. Öfelsége a király özv. Reich Jánosné részére 30, Deszátnik György nechwál-polyánkai tanítónak 30, Demeter János falkusi gk. lelkésznek 50, Deák Elek csicsókai gk. lelkésznek 50, Popovics Józsefné örmezői lakosnak 30, Skarbinez Viktor or.-bisztrai ny. tanítónak 30, Viszloszki Antalné homonnai lakosnak 30, Waskovics Antal lomnai gk. lelkésznek 50 korona segélyt adományozott.

— Esküvő. Székely József pénzügyi fogalmazó e hó 19-én lépett házasságra Kis-Kövesden Benkő Matildal, özv. Benkő Jánosné ottani birtokos leányával.

Mc Cormick Harvesting Machine-Company.
(Chicagói aratógépgyár.)

GRAND PRIX.



PÁRIS 1900-ban.

Kévektő aratógép.
Fűkaszalógép.
Köszörűkészülék

„Daisy“ marokrakó aratógép.
Szénagyűjtő gereblye és
Kévektőfonal

gyártmányai.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.
Olesó tartalékreszek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni!

WILLIAM J. STILLMANN
igazgató.

Évi termelés:
362000 gép.

BUDAPEST,
V. kerület, Váci-ut 30. szám.



Ezen kitűnő és kiválóan jóízű gyógy- és borvíz, mely kifogástalan töltés és kezelés mellett legolcsóbb is, kapható a forrástulajdonosnál:

MAJUNKE GÉZA, SZEPES-OLASZI

Kizárólagos főraktár „Sátoralja-Ujhely és Vidéke“ részére
HAZAI H. bel- és külföldi ásványvíz főraktárában.
Sátoralja-Ujhelyben (Kis-piac). Helybeli orvosok is ajánlják.

Gömbölyű tölgy szőlőkarók

2 méter hosszúságban:

I-ső rendű hegyezett ezre 44 kor.
I-ső rendű hegyezetlen ezre 40 kor.
II-od rendű hegyezetlen kihányás . . . ezre 30 kor.

Az első rendűek 3-4-5-6 7 centm. vastagak a vékonyabb végükön. — A másodrendűek pedig 1 1/2, 1 3/4-2-2 1/4-2 1/2-2 3/4-3 centm. vastagok szintén a vékonyabb végükön. — A karók szárazak és szépek.

Megrendelhető:

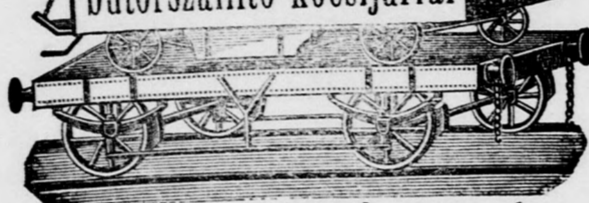
Hosszufalusy Andornál
Borsod-Nyéken.

Az árak a putnoki állomáson kocsiba rakva értendők.

KÖLTÖZTETÉSEKET

helyben, vidéken, vasuton, vagy tengelyen eszközöl szabadalmazott

butorszállító kocsijaival



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.

Eladó

kitűnő here — és gyepszéna és szecskának alkalmas rozsszalma. — Felvilágosítást ad

Szerdahelyi Vincze
Rad u. p. Szomotor.

Eladó

vetni való tölgy makk circa 20 hectoliter. Bővebb értesítést ad az urad. erdőhivatal N.-Toronyán, u. p. Csörgő.

Hordókat

használt petroleumosat, olajosat, kátrányosat vásárol a legmagasabb napiár mellett az első sátoralja-ujhelyi petróleum-finomító részvénytársaság.



Az általánosan a legjobb- és legmegbízhatóbbnak ismert **eredeti erfurti** konyhakerti veteménymagvak raktára.

Eredeti oberndorfi (burgundi) **takarmány répamagvak.**

KÁVÉK:

Finom Cuba-kávé kilója	1.20
Finomabb „ „	1.60
Legfinomabb „ „	2.—
„ Ceylon	2.15
„ Cuba gyöngy	2.—
„ Ceylon „	2.—
„ Mocca	2.15
„ Arany Jáva	2.15

Mindennemű bel- és külföldi **gyógy- és ásványvizek** nagy raktára!

BOROK:

Finom asztali literje	— .30
„ kövesdi „	— .36
1889. Szamorodni „	1.60
„ „ 1 üveg	— .90
Asszu 3 putonos	2.—
„ 5 „	2.50
Valódi egri gyógybor l.	1.20
„ „ „ 1/2 l.	— .60

Déli gyümölcsök:

Malaga szőlő kilója	1.20
Princess mandola „	1.40
Francia datolya „	1.25
Mogyoró hosszú „	— .52
„ gömbölyű „	— .48
„ feltörve „	— .70
Mandola kil. 1.—	1.—
kézzel válog. 1.40	1.40

A legjobb kenyérliszt

kilója	— .12
Király liszt „	— .16

Kefeárak.



HALAK.

Balaton fogas kristály kocsnyában Garda aspikban és sülve. Sardinia, pisztráng. Ostseehering, Anchovis. Oroszhalak stb.

Magyar francia palaezkja	1.50, 2.—, 2.50
Törley Talisman	2.50
Louis François	2.50
Aubertin francia	4.—
G. H. Mumm	6.—

MINDENNEMŰ VIRÁGMAGVAK.

Továbbá: a magy. kir. vetőmagvizsgáló állomás által hivatalosan megvizsgált

arankamentes lucerna és lóheremagvak.



BILANOVITS P. ÉS TÁRSÁ
fűszer-, csemege-, bor- és felvágottak üzlete
SÁTORALJA-UJHELY, (Fő- és korona-utca sarkán.)

Legjobb minőségű Magyar Cognac.

Valódi Martell Cognac

Húsárak. Naponta friss

Kassai virstli.
„ szalvaládé.
„ főtt sódar.
Prágai főtt sódar.
Debreceni paprikás szalona
Kolozsvári szalona.
Császár hús.
Vegyes felvágott.

Valódi angol rumok.

Valódi angol

TEA-SÜTEMÉNYEK.

OROSZ ÉS KINAI TEÁK.

SAJTOK.

PEZSGŐK.

Magyar francia palaezkja	1.50, 2.—, 2.50
Törley Talisman	2.50
Louis François	2.50
Aubertin francia	4.—
G. H. Mumm	6.—